

俄语语法指导：чтобы的用法 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/148/2021_2022__E4_BF_84_E8_AF_AD_E8_AF_AD_E6_c105_148654.htm

(一) 连接主语从属句这类主从复合句的特点是：主句中的谓语准备用以下两种形式 (1) 中性短尾形容词或形动词，如：нужно, необходимо, желательно, приказано, велено и т.д.. (2) 表示“主观意念”的反身动词，如：хотеться, думаться, говориться, казаться и т.д. 译法：чтобы不必译出，从句用宾语包孕句或兼语式来表达。例如：1. необходимо, чтобы вы пришли вовремя (сделали работу в срок). 需要您如期到达 (按期交活) 2. желательно, чтобы преподаватели и студенты факультета явились вовремя! 请全系师生务必准时出席! 3. мне хотелось, чтобы вы, наконец, меня поняли. 希望你最终能理解我 4. нам не думается, чтобы это ты совершил. 我们不认为你能做这种事 (二) 连接谓语从属句着类主从复合句的特点是：主句中的谓语只能是名词性合成谓语 такой (таков) 一种形式，从句揭示 такой (таков) 的具体内容。主从句之间的连词肯定的要用 что, 否定的才用 чтобы, 一定要分清。译法：чтобы不译出，从句通常译成修饰语“.....的”或换个说法。如：1. андрей не такой, чтобы о

т с т у п и т ь (с д а в а т ь с я) п е р е д п е р
в о й ж е т р у д н о с т ь ю а н д р е й 不是一遇到
困难就退却的人。2. я н е т а к о в , ч т о б ы о б м а
н ы в а т ь (п р о в е с т и) т е б я . 我不是会骗（糊
弄）你的人3. д о ж д ь , н е т а к о й , ч т о б ы н е л
ь з я б ы л о в ы й т и . 雨下的并不大，可以出去。（
三）连接定语从句 ч т о б ы 连接的这类从句具有浓厚的
定语色彩，它所修饰的主句中某个名词前边一般都有指示
词 т а к о й . 译法：通常采用修饰语、使成式、分句或兼语
式、连动式。例如：1. м ы д о л ж н ы п о с т р о и т
ь т а к у ю с т р а н у , ч т о б ы в н е й н е б ы
л о э к с п л у а ц и и ч е л о в е к а ч е л о в е
к о м 我们要建立一个没有人剥削人的国家。 100Test 下载频
道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问
www.100test.com